

<ul style="list-style-type: none"> • Descrizione • Description 	<ul style="list-style-type: none"> • Description • Beschreibung 	<ul style="list-style-type: none"> • Descripción • Beschrijving 	<ul style="list-style-type: none"> • Descrição • Описание 	<ul style="list-style-type: none"> • الوصف
--	---	---	---	---

<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulsante di comando 2. Pulsante di reset 3. Led segnalazione 4. Morsetti di collegamento 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Steuertaste 2. Reset-Taste 3. Meldeleuchte 4. Anschlussklemmen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Botão de controle 2. Botão de rearme (Reset) 3. LED de sinalização 4. Bornes de conexão
<ol style="list-style-type: none"> 1. Control pushbutton 2. Reset push button 3. Notification LED 4. Connection clamps 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulsador de mando 2. Pulsador de reset 3. LED de señal 4. Bornes de conexión 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Кнопка управления 2. Кнопка сброса 3. Сигнальный светодиод 4. Соединительные клеммы

1. زر التحكم
2. زر إعادة الضبط
3. مؤنذر ليد للتنبيه
4. أطراف التوصيل.

<ul style="list-style-type: none"> • Configurazione • Configuration 	<ul style="list-style-type: none"> • Configuration • Konfiguration 	<ul style="list-style-type: none"> • Configuración • Configuratie 	<ul style="list-style-type: none"> • Configuração • Конфигурация 	<ul style="list-style-type: none"> • الإعداد
---	--	---	--	---

• Per eseguire la prima installazione, la sostituzione e/o rimozione di un dispositivo e per qualsiasi altra informazione, fare riferimento al manuale del gateway od alla guida scaricabili dal sito.
 • For the first installation and/or replacement, and/or removal of the device, or any other information, refer to the gateway manual or the guide, which can both be downloaded from the website.
 • Pour effectuer la première installation, le changement et/ou le retrait d'un dispositif et pour toute autre information, faire référence au manuel de la passerelle ou au guide téléchargeable en se rendant sur le site.
 • Um ein Gerät zum ersten Mal zu installieren und/oder auszutauschen und/oder zu entfernen, sowie für weitere Informationen, beziehen Sie sich bitte auf das Handbuch oder die Anleitung des Gateways, das von der Website heruntergeladen werden kann.
 • Para efectuar la primera instalación, la sustitución y/o el desmontaje de un equipo y para otra información, se ha de consultar el manual del gateway o la guía, que pueden descargarse en el sitio.
 • Raadpleeg de handleiding van de gateway of download de gids van de website voor de eerste installatie, de vervanging en/of de verwijdering van een apparaat en andere informatie.
 • Para executar a primeira instalação, a substituição e/ou a remoção de um dispositivo e para qualquer outra informação, roga-se consultar o manual do gateway ou o guia que pode ser baixado do site.
 • Для выполнения первой установки, замены и/или удаления устройства или для получения любой другой информации обращаться к инструкциям шлюза или к руководству, которые можно скачать на сайте.

تنفيذ التثبيت الأول. استبدال وأو إزالة جهاز وللحصول على أي معلومة أخرى. يُرجى الرجوع إلى كتيب "gateway" أو إلى الدليل الذي يمكن تنزيله من الموقع.

www.livingnow.bticino.it

<ul style="list-style-type: none"> • Schema elettrico • Electric diagram 	<ul style="list-style-type: none"> • Schéma électrique • Schalplan 	<ul style="list-style-type: none"> • Esquema eléctrico • Elektrisch schema 	<ul style="list-style-type: none"> • Esquema elétrico • Электрическая 	<ul style="list-style-type: none"> • схема • المخطط الكهربائي
--	--	--	---	---

⚠

Max. 50 m
Máx. 50 m
Макс. 50 м
الحد الأقصى 50 أمتار

x 5 max.
X 5 Máx.
X 5 макс.
كحد أقصى x 5

• Opzione: cablaggio del comando da remoto tramite pulsante meccanico, non luminoso.
 • Option: remote control wiring through mechanical pushbutton, not luminous.
 • Option: câblage commande déportée par poussoir mécanique, non lumineux.
 • Option: Verkabelung der Steuerung von fern über mechanische Taste, nicht leuchtend.
 • Opção: cableado del mando a distancia mediante pulsador mecánico, no luminoso.
 • Opção: bedrading van de afstandsbediening met mechanische knop zonder lampje.
 • Opção: cablagem do controle remoto mediante botão mecânico, não luminoso.
 • Опция: проводка для дистанционного управления посредством механической, несветовой кнопки.
 اختياري: التوصيل الكهربائي للتحكم عن بُعد من خلال زر ميكانيكي غير مضيء.

⚠

- Togliere tensione dall'interruttore generale. L'azionamento da remoto può causare danni a persone o cose.
- Cut the power at the general circuit breaker. Remote operation may cause damage to people or property.
- Coupez le courant au disjoncteur général. L'actionnement à distance peut causer des dommages corporels ou matériels.
- Den Hauptschalter stromlos machen. Die Betätigung von fern kann Personen- oder Sachschäden verursachen.
- Quitar tensión al interruptor general. El accionamiento a distancia puede causar daños a personas o cosas.
- Verwijder de spanning van de hoofdschakelaar. De aansturing op afstand kan persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaken.
- Desligar a tensão do interruptor geral. O acionamento à distância pode causar danos às pessoas ou aos bens.
- Отключить напряжение главного выключателя. Дистанционный пуск может причинить ущерб людям или предметам.

• أفضل التيار من القاطع العمومي. يمكن أن يتسبب التشغيل عن بعد في حدوث أضرار للأشخاص والأشياء.

• Caratteristiche tecniche	• Caractéristiques techniques	• Características técnicas	• Características técnicas	• المواصفات الفنية
• Technical features	• Technische Daten	• Technische eigenschappen	• Técnicas características	• Технические характеристики
Tecnologia	Radio (Maglie di rete senza fili)		Technologie	Radio (draadloos netwerkschakels)
Livello di potenza	<100mW		Vermogensniveau	<100mW
Frequenza di banda	da 2,4 a 2,4835 GHz		Frequentieband	2,4 t/m 2,4835 GHz
Technology	Radio (Wireless meshed network)		Tecnologia	Rádío (links de rede sem fio)
Power level	<100mW		Nível de potência	<100mW
Band frequency	from 2,4 to 2,4835 GHz		Frequência de banda	de 2,4 a 2,4835 GHz
Technologie	Radio (Réseau maillé sans fil)		Технология	Радио (Ячейки беспроводной сети)
Niveau de puissance	<100mW		Уровень мощности	<100mW
Fréquence de bande	de 2,4 à 2,4835 GHz		Полоса пропускания	от 2,4 до 2,4835 ГГц
Technologie	Radio (Maschen eines drahtlosen Netzes)			радио (شبكة متداخلة دون أسلاك)
Leistungsniveau	<100mW			100ميجا وات
Bandfrequenz	von 2,4 bis 2,4835 GHz			من 2,4 حتى 2,4835 جيجا هرتز
Tecnologia	Radio (Mallas de red sin hilos)			نطاق التردد
Nível de potencia	<100mW			
Frecuencia de banda	de 2,4 a 2,4835 GHz			

• Caratteristiche tecniche
• Technical features

• Caractéristiques techniques
• Technische Daten

• Características técnicas
• Technische eigenschappen

• Características técnicas
• Технические характеристики

المواصفات الفنية

Carichi		Lampada incandescente o lampada alogena		Lampada a LED		Fluorescente compatta		Trasformatore elettronico		Trasformatore ferromagnetico	
240 VAC	Max.	300 W		(*) 100 W		250 VA		250 VA		250 VA	
100 VAC	Max.	150 W		(*) 50 W		125 VA		125 VA		125 VA	
Loads		Filament lamp or halogen lamp		LED lamp		Fluorescent compact		Electronic transformer		Ferromagnetic transformer	
240 VAC	Max.	300 W		(*) 100 W		250 VA		250 VA		250 VA	
100 VAC	Max.	150 W		(*) 50 W		125 VA		125 VA		125 VA	
Charges		Ampoule à incandescence ou lampe halogène		Ampoule à LED		Fluorescente compacte		Transformateur électronique		Transformateur ferromagnétique	
240 VAC	Max.	300 W		(*) 100 W		250 VA		250 VA		250 VA	
100 VAC	Max.	150 W		(*) 50 W		125 VA		125 VA		125 VA	
Stromlasten		Glühlampe oder Halogenlampe		LED-Lampe		Kompakte Leuchtstoffröhre		Elektronischer Transformator		Ferromagnetischer Transformator	
240 VAC	Max.	300 W		(*) 100 W		250 VA		250 VA		250 VA	
100 VAC	Max.	150 W		(*) 50 W		125 VA		125 VA		125 VA	
Cargas		Bombilla incandescente o bombilla halógena		Bombilla LED		Fluorescente compacta		Transformador eléctrico		Transformador ferromagnético	
240 VAC	Max.	300 W		(*) 100 W		250 VA		250 VA		250 VA	
100 VAC	Max.	150 W		(*) 50 W		125 VA		125 VA		125 VA	
Ladingen		Gloe- of halogeenlamp		Ledlamp		Compacte fluorescentielamp		Elektronische transformator		Ferromagnetische transformator	
240 VAC	Max.	300 W		(*) 100 W		250 VA		250 VA		250 VA	
100 VAC	Max.	150 W		(*) 50 W		125 VA		125 VA		125 VA	
Cargas		Lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio		Lâmpada de LED		Fluorescente compacta		Transformador eletrônico		Transformador ferromagnético	
240 VAC	Max.	300 W		(*) 100 W		250 VA		250 VA		250 VA	
100 VAC	Max.	150 W		(*) 50 W		125 VA		125 VA		125 VA	
Нагрузка		Лампа накаливания или галогенная лампа		Светодиодная лампа		Компактная люминесцентная лампа		Электронный трансформатор		Ферромагнитный трансформатор	
240 В Пер.т	Макс.	300 Вт		(*) 100 Вт		250 ВА		250 ВА		250 ВА	
100 В Пер.т	Макс.	150 Вт		(*) 50 Вт		125 ВА		125 ВА		125 ВА	
الأحمال		مصباح متوهج أو مصباح هالوجين		مصباح ليد		مصباح فلوريسنت مدمج		محول إلكتروني		محول حديدي مغناطيسي	
240 فولت تيار متردد	الحد الأقصى	300 وات		100 وات (*)		250 فولت		250 فولت		250 فولت	
100 فولت تيار متردد	الحد الأقصى	150 وات		50 وات (*)		125 فولت		125 فولت		125 فولت	

(*) Oppure 10 lampade maxi. Per un buon comfort luminoso, si consiglia di utilizzare delle lampadine dello stesso tipo e dello stesso produttore.

(**) **Attenzione:** - I trasformatori ferromagnetici devono essere caricati a più del 60% della loro potenza nominale.

- Durante il calcolo della potenza ammissibile, bisogna tenere conto del rendimento dei trasformatori ferromagnetici.
- È necessario collegare un carico prima di programmare e utilizzare il prodotto.

(*) Or 10 maxi. lamps For good lighting comfort, we recommend the use of lamps of the same type and from the same supplier.

(**) **Caution:** - Ferromagnetic transformers must be charged at over 60% of their rated power.

- During the calculation of the permitted power, take into account the performance of ferromagnetic transformers.
- A load must be connected before programming and using the product.

(*) Ou 10 lampes maxi. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.

(**) **Attention:** - Les transformateurs ferromagnétiques doivent être chargés à plus de 60% de leur puissance nominale.

- Lors du calcul de la puissance admissible, il faut prendre en compte le rendement des transformateurs ferromagnétiques.
- Il est nécessaire de raccorder une charge avant de programmer et d'utiliser le produit.

(*) Oder 10 Lampen Maxi. Für einen guten Lichtkomfort empfehlen wir die Verwendung von Birnen des gleichen Typs und des gleichen Herstellers.

(**) **Achtung:** - Ferromagnetische Transformatoren müssen mit mehr als 60% ihrer Nennleistung geladen sein.

- Bei der Berechnung der zulässigen Leistung muss der Wirkungsgrad der ferromagnetischen Transformatoren berücksichtigt werden.
- Vor der Programmierung oder Benutzung des Produkts ist eine Stromlast anzuschließen.

(*) O 10 lámparas maxi. Para obtener un buen confort luminoso, se aconseja el uso de bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.

(**) **Cuidado:** - Los transformadores ferromagnéticos se han de cargar con más del 60% de sus potencias nominales.

- Durante el cálculo de la potencia admisible, se ha de considerar el rendimiento de los transformadores ferromagnéticos.
- Se ha de conectar una carga antes de programar y usar el producto.

(*) Of 10 maxi lampen. Voor een comfortabele verlichting wordt geadviseerd om hetzelfde type lampen van dezelfde fabrikant te gebruiken.

(**) **Opgelet:** - Ferromagnetische transformatoren moeten tot meer dan 60% van hun nominale vermogen zijn opgeladen.

- Tijdens de berekening van het toegestane vermogen dient rekening te worden gehouden met het rendement van de ferromagnetische transformatoren.
- Sluit een lading aan alvorens het product te programmeren en gebruiken.

(*) Ou 10 lâmpadas maxi. Para um bom conforto luminoso, sugerimos usar lâmpadas do mesmo tipo e do mesmo fabricante.

(**) **Atenção:** - Os transformadores ferromagnéticos devem ter uma carga superior a 60% de sua potência nominal.

- Ao calcular a potência admissível, deve-se levar em consideração a eficiência dos transformadores ferromagnéticos.
- É necessário conectar uma carga antes de proceder à programação e utilização do produto.

(*) Или 10 макси-ламп. Для обеспечения светового комфорта рекомендуется использовать лампочки одного типа и одного производителя.

(**) **Внимание:** - Ферромагнитные трансформаторы должны быть заряжены более чем на 60% от своей номинальной мощности.

- При расчете допустимой мощности необходимо учитывать КПД ферромагнитных трансформаторов.
- Перед программированием и эксплуатацией изделия необходимо подключить нагрузку.

(*) أو 10 مصابيح كبيرة. من أجل إضاءة مريحة، يُنصح باستخدام مصابيح من نفس النوع ومن نفس الشركة المُصنِّعة

(**) **تنبيه:** - يجب أن تُشحن المحولات الحديدية المغناطيسية بأكثر من 60% من قدرتها الاسمية.

- أثناء حساب القدرة المسموح بها، يلزم مراعاة أداء المحولات الحديدية المغناطيسية.

- يلزم توصيل حمل قبل برمجة واستخدام المنتج.

Il fabbricante, BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Relè luci connesso art. 3584C è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bticino.it/red

Hereby, BTicino S.p.A., declares that the radio equipment type Connected lighting micromodule item 3584C is in compliance with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.bticino.it/red



RAEE/WEEE: bticino.com/disposal